

BED 5332 Literacy Development in Spanish

THE UNIVERSITY OF TEXAS AT EL PASO

CRN 33435

“Una de las tareas del educador o la educadora progresista, a través del análisis político serio y correcto, es descubrir las posibilidades –cualesquiera que sean los obstáculos— para la esperanza, sin la cual poco podemos hacer porque difícilmente luchamos” (Freire, 2002, La pedagogía de la esperanza, p. 9).

Maestra:

Dra. María Teresa de la Piedra (Mayte), Associate Professor
Dpt. Teacher Education, College of Education

Correo electrónico: mdelapiedra@utep.edu

Teléfono: 747-5527

Oficina: EDU 601

Horas de oficina: Usaremos la sección de "Ayuda Mutua" en los foros de discusión para comunicarnos acerca de cualquier duda con respecto al contenido del curso, tareas asignadas u otras cosas relacionadas al contenido del curso. Si Ud. quiere comunicarse conmigo en privado puede enviarme un correo electrónico utilizando la herramienta de e-mail en Blackboard. Revisaré mis mensajes dos veces por semana, los lunes y los jueves. Si desea hablar conmigo con urgencia también puede llamar al teléfono de mi oficina.

Información sobre el curso:

3 créditos, curso graduado

Instrucción híbrida (hybrid), 90% en Blackboard

DESCRIPCIÓN Y PROPÓSITOS DEL CURSO

5332 Teaching Reading in Spanish (3-0)

Fundamental principles for teaching reading in Spanish to Spanish-dominant children. Examination of classroom reading materials representative of various bilingual reading programs and development of criteria for the selection of materials appropriate for various types of bilingual reading classes.

Copied from UTEP Catalogue

El curso abordará las teorías, enfoques y líneas de investigación relevantes al tema de la enseñanza y aprendizaje de la lectura y la escritura en lengua materna, en este caso en español. Discutiremos los factores socioculturales, cognitivos y lingüísticos que intervienen en el proceso de aprendizaje de la lectura y la escritura en español.

Este curso tiene el propósito de apoyar a los estudiantes que ya son maestros a desarrollar los conocimientos y habilidades que necesitarán para mejorar su práctica de enseñanza con alumnos hispanoparlantes de distintos niveles educativos, desde una perspectiva bilingüe, multicultural y crítica. Relacionaremos continuamente la teoría y la práctica basándonos en lecturas y experiencias pedagógicas con niños y niñas hispanoparlantes de esta región. Se dará énfasis a la necesidad de aprovechar las prácticas letradas y demás recursos lingüísticos y culturales de las familias para el desarrollo de la literacidad.

EL CURSO EN RELACIÓN AL MARCO TEÓRICO DEL COLEGIO DE EDUCACIÓN

Este curso comparte la misión y visión del colegio de Educación ya que promueve una cultura de la investigación a través de la preparación de los futuros maestros como investigadores, en esta región fronteriza, caracterizada por la diversidad cultural y lingüística. Este curso contribuye a la misión de UTEP al brindar conocimientos a los futuros maestros sobre los temas de Educación Bilingüe y la Lectura y Escritura en el Idioma Materno. Este curso permite a los estudiantes graduados analizar sus propias prácticas de

enseñanza de la lectura y escritura con alumnos hispano-parlantes de esta región fronteriza, aplicando teorías e investigaciones sobre el desarrollo de la literacidad en español. Los estudiantes analizan de manera crítica las iniciativas y programas para enseñar la lectoescritura que se encuentran hoy en día en las escuelas de esta región, y diseñan estrategias pedagógicas para implementar en sus propios salones de clase con el fin de crear ambientes que facilitan el aprendizaje de los niños hispano-parlantes. Finalmente, los estudiantes realizan un proyecto de investigación bibliográfica sobre un tema de su interés, contribuyendo a la cultura de la investigación que promueve el Colegio de Educación y UTEP.

TEXTOS (OBLIGATORIOS)

- Freeman, Y. Freeman D., & Freeman, B. (2009). *La enseñanza de la lectura y la escritura en español y en inglés: en clases bilingües y de doble inmersión*, Segunda edición revisada. Portsmouth, NH: Heinemann.

Es importante que compren esta edición y no otra; los contenidos varían mucho de una a otra.

- 16 artículos adicionales: Los encontrarán en formato PDF en ligas (links) dentro de los módulos del curso:
 1. Shannon, S. (1995). The hegemony of English: a case study of one bilingual classroom as a site of resistance. *Linguistics and Education*, 7, 175-200.
 2. Macedo, D., Dendrinos, B. y Gounari, P. (2003) *The hegemony of English*. Boulder: Paradigm Publishers, (pp. 23-44).
 3. Martins de Castro Chaib, Danilo (2006). Comprensión crítica y aprendizaje dialógico: Lectura dialógica. *Lectura y vida*, 27 (1) 18-28.
 4. Soltero-González (2009). Preschool Latino immigrant children: Using the home language as a resource for literacy learning. *Theory Into Practice*, 48 283–289.
 5. Goldenberg, Tolar, Reese, Francis, Bazán & Mejía-Arauz (2014). How important is teaching phonemic awareness to children learning to read in Spanish? *American Educational Research Journal*, 51 (3) 604-633.
 6. Azurdia, E. (1998). Integrando la fonética en el proceso de la lectura en español. En Carrasquillo, A. & Segan, P. *La enseñanza de la lectura en español para el estudiante bilingüe*. New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates.
 7. Cummins, Jim (2007). Pedagogies for the Poor? Realigning Reading Instruction for Low-Income Students. *Educational Researcher* 36 564-572.
 8. Colomer, T. (2001). La enseñanza de la literatura como construcción de sentido. *Lectura y Vida*, 22, 6-23.
 9. Kaufman, A. M., & Rodríguez, M. E. (2001). ¿Por qué cuentos en la escuela? *Lectura y Vida*, 22, 24-39.
 10. Cassany, D. Luna, M. & Sanz, G. (2002). Comprensión lectora. En *Enseñar lengua*. Barcelona: Graó.
 11. Jiménez, R.T, García, G.E. & Pearson, P. D. (1996). The reading strategies of bilingual Latina/o students who are successful English readers: Opportunities and obstacles. *Reading Research Quarterly*, 31, (1), 90-112.
 12. Taboada, A. & Guthrie, J. (2005). La lectura en materias de contenido: Lo que sabemos y lo que necesitamos saber. *Lectura y Vida*, 26 (1), 6-13.
 13. Ferreiro, E. (1998). La alfabetización de niños y fracaso escolar. En Ferreiro, E. *Alfabetización: Teoría y Práctica*. México, DF: Siglo Veintiuno.
 14. González et al. (1995). Funds of knowledge for teaching in Latino households. *Urban Education* 29 (4) 443-470.
 15. Moje, E. et al. (2004). Working toward third space in content area literacy: an examination of everyday funds of knowledge and Discourse. *Reading Research Quarterly*, 39 (1) 38-70.
 16. de la Piedra, M. T. (2009). Literacidad híbrida y bilingüismo en dos comunidades de Texas. En V. Zavala (Ed.), *Aprendizaje, cultura y desarrollo*. Lima: Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú.

REVISTAS RECOMENDADAS:

1. *Lectura y Vida*
2. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*
3. *Revista Iberoamericana de Educación*

4. Bilingual Research Journal
5. Reading Research Quarterly
6. Journal of Adolescent and Adult Literacy
7. Language and Education
8. Linguistics and Education
9. Language Arts
10. Theory into Practice
11. Anthropology and Education Quarterly

ESTRUCTURA DEL CURSO

El curso contiene:

- Una introducción
- 8 módulos con el contenido del curso
- Un proyecto final.

Los módulos incorporan:

- 8 foros de discusión,
- 3 proyectos en equipo,
- 2 controles de lectura (quizzes),
- 3 tareas individuales escritas y
- Un proyecto final.

Los temas que veremos en este curso son los siguientes:

Introducción: Maestros y maestras como observadores de nuestra propia práctica.

Módulo 1: Las dimensiones sociopolíticas de la enseñanza en lengua materna.

Módulo 2: Orientaciones y teorías sobre la enseñanza de la lectura y escritura.

Módulo 3: Aspectos y habilidades lingüísticas en español: La lengua oral y la lecto-escritura temprana.

Módulo 4: Lectura temprana: Métodos para enseñar a leer en español.

Módulo 5: La escritura temprana en niños hispanoparlantes.

Módulo 6: Los géneros literarios y la narrativa en la escuela.

Módulo 7: La comprensión lectora.

Módulo 8: Multiplicidad de lecturas y escrituras, prácticas híbridas y el “tercer espacio”.

Proyecto Final: Observación, investigación bibliográfica y propuesta de estrategias de enseñanza.

LOGROS ESPERADOS DEL CURSO (LEARNING OUTCOMES)

A lo largo del curso los estudiantes adquirirán nuevos conocimientos y destrezas que se irán desarrollando a mayor profundidad hacia el final del curso. El estudiante, partiendo de sus experiencias y saberes previos, aprenderá nuevos conceptos y marcos teóricos sobre el desarrollo la lectoescritura, así como resultados de investigaciones recientes y debates en el campo de los estudios de literacidad. Esto le permitirá cierto nivel de maestría y competencia al final del periodo de instrucción. Con este fin, el curso evaluará el material aprendido siguiendo los siguientes logros esperados específicos y sus respectivos métodos de evaluación, los que brindan evidencia de estos logros.

Los logros deseados incluyen pero no se limitan a algunos estándares que requiere SBEC (*State Board of Educator Certification*) para la certificación de maestros y maestras. Los estándares de SBEC que cubrimos total o parcialmente en esta clase son:

Bilingual Education standards:

Standard IV. The bilingual education teacher has a comprehensive knowledge of the development and assessment of literacy in the primary language.

Standard V. The bilingual education teacher has a comprehensive knowledge of the development and assessment of biliteracy.

English Language Arts and Reading standards

Standard I. Oral Language: Teachers understand the importance of oral language, know the developmental processes of oral language, and provide a variety of instructional opportunities for students to develop listening and speaking skills.

Standard II. Foundations of Reading: Teachers understand the foundations of reading and early literacy development.

Standard III. Word Analysis Skills and Reading Fluency: Teachers understand the importance of word analysis skills (including decoding, blending, structural analysis, sight word vocabulary) and reading fluency and provide many opportunities for students to practice and improve their word analysis skills and reading fluency.

Standard IV. Reading Comprehension: Teachers understand the importance of reading for understanding, know the components of comprehension, and teach students strategies for improving their comprehension.

Standard V. Written Language: Teachers understand that writing is a developmental process and provide instruction that helps students develop competence in written communication.

El estudiante demostrará los conceptos aprendidos a través de:

- **1 prueba** que evalúa la comprensión literal de conceptos esenciales sobre el desarrollo de la lectura y escritura,
- **3 tareas individuales** con diversos objetivos,
- su participación individual en **8 foros de discusión** que evalúan la comprensión crítica y aplicación de los contenidos impartidos en los 8 módulos,
- su participación individual en **3 proyectos en equipo** que evalúan la aplicación de conceptos y diseño de actividades y estrategias para el desarrollo de la lectoescritura en español y
- **un proyecto de investigación bibliográfica** que evalúa las destrezas del estudiante para buscar investigaciones pertinentes, leer críticamente y sistematizar resultados de investigación.

En la siguiente tabla se encuentran detallados los logros esperados de los estudiantes (*Student Learning Outcomes*) y cómo serán evaluados cada uno de estos (*assessment*):

	Logros esperados (SLOs)	Evaluaciones (Assessment)
	<i>Al final del curso el estudiante será capaz de:</i>	<i>Para evaluar estos logros utilizaré las siguientes evaluaciones:</i>
1	Reflexionar sobre sus propias concepciones y experiencias con el lenguaje oral y escrito en inglés y español. Analizar las concepciones y prácticas de lectura y escritura en español e inglés en nuestras escuelas y la sociedad.	Los foros # 2 y # 3* donde los estudiantes a) explican por lo menos seis conceptos sobre el tema de contextos socio-políticos del aprendizaje del español en las escuelas, b) aplican estos conceptos a ejemplos concretos de su propia comunidad, y c) escriben sus reportes en el foro. La tarea “Historias Escolares desde una nueva perspectiva”, donde el estudiante aplica a su propia historia de vida por lo menos tres conceptos aprendidos en el módulo.
2	Explicar la importancia del lenguaje oral para el desarrollo de la lectura y la escritura y crear oportunidades para los estudiantes hispanoparlantes para desarrollar sus habilidades de escuchar y hablar en el idioma materno.	La prueba # 2, una prueba de opciones múltiples donde los estudiantes identifican y aplican conceptos relevantes al desarrollo de la lengua oral y su relación con la lectoescritura. El foro # 4, donde los estudiantes crean, comparten y analizan una actividad con textos apropiados para desarrollar la conciencia fonológica y fonética de los niños.
3.	Explicar por lo menos dos enfoques sobre el desarrollo de la literacidad y situar su propio programa de instrucción de lectoescritura y la de otros maestros dentro de estos enfoques. Identificar y describir los principios del desarrollo	El proyecto en equipo # 1** donde cada estudiante a) compartirá en el foro de equipo su propio enfoque, aplicando los dos enfoques aprendidos, b) identificará y analizará dos estrategias utilizadas por un maestro que implementa prácticas efectivas para desarrollar la lectoescritura en español, c) propondrá por lo menos una modificación a

	de la lectoescritura en idioma materno y analizan estrategias efectivas para desarrollarla.	las estrategias para hacerlas más críticas y dialógicas.
4	<p>Identificar y describir las etapas del desarrollo de la lectura y la escritura temprana en el idioma materno.</p> <p>Analizar los métodos y programas para enseñar la lectura en español que se encuentran en las escuelas.</p> <p>Aplicar y crear por lo menos 4 estrategias de enseñanza que promueven el desarrollo de la literacidad temprana en el idioma materno con aprendices bilingües.</p>	<p>En el foro # 5, los estudiantes a) aplican el modelo de la transferencia gradual de la responsabilidad en la lectura a un ejemplo práctico de su enseñanza, b) Identifican, explican y analizan las ventajas y desventajas de los métodos de lectura, c) analizan el programa "Reading First" y d) escriben sus reportes en el foro.</p> <p>En el proyecto de equipos # 2, los estudiantes a) describen las fases de desarrollo de la escritura de los niños hispano-parlantes, expandiéndose en dos etapas cruciales, b) aplican los conceptos adquiridos en por lo menos dos estrategias que promueven el desarrollo de la escritura y c) escriben una síntesis del análisis del equipo.</p> <p>En el foro # 6 los estudiantes a) identifican seis argumentos que apoyan el trabajo con literatura en español en el salón, b) crean una actividad y c) escriben sus aportes en el foro.</p>
5.	Explicar los factores que intervienen en la comprensión lectora y analizar por lo menos 3 estrategias que desarrollan la lectura y la escritura en las áreas académicas y promueven el éxito académico de los estudiantes bilingües a través del currículo.	<p>El foro # 7, donde los estudiantes a) describen por lo menos 3 estrategias que promueven el uso de estrategias de comprensión lectora en español para apoyar la comprensión lectora en inglés y b) escriben sus aportes en el foro.</p> <p>En el proyecto en equipo # 3, los estudiantes a) identifican, explican y aplican por lo menos 4 de los principales conceptos sobre la comprensión lectora en áreas académicas en su análisis de la instrucción de un maestro bilingüe, b) reflexionan sobre la efectividad de las estrategias utilizadas por ese maestro, y c) escriben una síntesis del análisis del equipo.</p>
6.	Analizar los principios que desarrollan la lectoescritura de una manera culturalmente relevante y crear lecciones que incorporan las prácticas letradas del hogar y la comunidad de los estudiantes hispanoparlantes	El foro # 8 , donde los estudiantes a) aplican por lo menos 3 conceptos del módulo a los recursos lingüísticos y culturales en su propia familia, b) crean una lección donde aplican estos 3 conceptos, y c) escriben sus aportes en el foro.
7.	Desarrollar las habilidades de observación en sus propias aulas, analizar investigaciones sobre un problema relacionado al desarrollo de la lectoescritura en español y proponer estrategias metodológicas para solucionar problemas.	El proyecto de investigación bibliográfica , donde el estudiante a) realiza observaciones en su salón, b) selecciona un tema, c) escribe su tema y justificación, c) realiza una investigación bibliográfica donde lee y sistematiza la información, y d) escribe los resultados de investigación en su proyecto final.

*Todos los foros son evaluados usando la **rúbrica** para las intervenciones individuales (más abajo).

** Todos los proyectos en equipo son evaluados por la **rúbrica** para los proyectos en equipo (más abajo).

TRABAJOS Y CRITERIOS DE EVALUACIÓN:

La evaluación de los trabajos se basará en la entrega y calidad del trabajo. Los puntajes son:

	Actividad	Puntaje
1	Participación individual en los foros de discusión (3 puntos x 8 foros)	24
2	Proyectos en equipo (4 puntos x 3 proyectos)	12
3	2 controles de lectura (quiz)	6
4	Tareas: "Historias escolares", "Historias escolares desde una nueva perspectiva", y "Retroalimentación al trabajo final de un compañero" (5, 10 y 5 puntos respectivamente)	20
5	Tema o pregunta de investigación	8
6	Proyecto final: Investigación bibliográfica	30
Total		100

La escala se basa en la acumulación del puntaje:

- A: 90 - 100
- B: 80 - 89
- C: 70 - 79
- D: 60 - 69
- F: <60

EXPLICACIÓN DE LAS TAREAS Y PUNTAJES ASIGNADOS

Requisitos para los trabajos escritos:

- Todos los trabajos escritos serán a doble espacio, usando la letra Times New Roman y 12 pt.
- Todos los trabajos deberán ser escritos en español, cuidando la ortografía y gramática de este idioma. Por favor, use el **corrector ortográfico de la computadora** y busque asistencia con la edición de sus trabajos si lo necesita. Espero el mismo cuidado que un estudiante debe tener al entregar un trabajo en inglés en su programa de maestría.
- Será obligatorio utilizar el formato APA (American Psychological Association) en sus tareas individuales, las respuestas colectivas a los proyectos en equipo y su proyecto de investigación (proyecto final). Sus aportaciones al foro no tienen que seguir este formato, sin embargo si debe editar su trabajo y citar sus fuentes adecuadamente.

1. Participación individual en los foros de discusión (discusiones en línea): 24 puntos.

Los estudiantes participarán de manera individual en los “foros de discusión” (Ver calendario ubicado en “Home Page” para identificar los foros y las fechas). Los estudiantes deben leer los textos asignados y estar preparados para discutirlos, dar su opinión y argumentar/fundamentar su posición. Los estudiantes deberán de responder a tiempo (ver calendario) a las preguntas de discusión propuestas por la maestra, de una manera respetuosa, crítica y concisa. También pueden incluir sus preguntas o dudas sobre las lecturas y los temas estudiados. Estos criterios se deberán aplicar tanto a las respuestas a las preguntas de la maestra, así como a las respuestas que los estudiantes den a sus compañeras. Cada discusión o proyecto tiene instrucciones individuales. Sin embargo, **durante los semestres de otoño o primavera**, los estudiantes deberán enviar su respuesta inicial (respuesta a la pregunta propuesta por la maestra) antes de los miércoles de cada semana antes de las 11 p.m. ([Central Standard Time](#)) y las respuestas a los otros compañeros (por lo menos a dos compañeros) se entregarán por lo general los domingos hasta las 11 p.m. En los cursos de **verano** estos procedimientos no se aplican. Por favor, vea su calendario para informarse sobre las fechas exactas en que se espera su participación en los foros. Al finalizar cada foro de discusión yo enviaré mi retroalimentación concerniente a las ideas discutidas bajo "Retroalimentación" en el menú del curso (ubicado en “Home Page”).

Su participación debe ser de calidad, demostrando comprensión de los conceptos e ideas presentados en cada módulo. Los siguientes serán los criterios de evaluación de la participación en las discusiones:

Rúbrica para las intervenciones (postings) individuales en las discusiones en línea:

3 puntos	2 puntos	1/0 puntos
Responde completamente y de manera crítica a las preguntas propuestas.	Responde adecuadamente a las preguntas propuestas.	Responde parcialmente a las preguntas propuestas.
Organiza y expresa ideas claramente y las desarrolla presentado evidencia. Las ideas están bien organizadas.	Expresa ideas sin desarrollarlas lo suficiente, la presentación de las ideas es algo confusa.	Las ideas no son claras. Muy poca organización en la presentación de las ideas.
Utiliza acertadamente las ideas y conceptos presentados en clase/lecturas, aplicándolos en ejemplos de la práctica.	Utiliza parcialmente las ideas y conceptos presentados en clase/lecturas. Los ejemplos presentados no se relacionan.	Los conceptos e ideas no son adecuadamente utilizados. No presenta ejemplos de la práctica.

<p>Escribe respuestas de acuerdo al número de palabras requerido.</p> <p>Las respuestas a los compañeros son críticas, bien desarrolladas y utilizan los conceptos aprendidos en clase.</p>	<p>Escribe respuestas de menos palabras que lo requerido.</p> <p>Las respuestas a los compañeros utilizan los conceptos aprendidos en clase.</p>	<p>Escribe respuestas de 50 palabras o menos.</p> <p>Las respuestas a los compañeros son mínimas y sin desarrollar sus ideas (por ejemplo: "Yo estoy de acuerdo porque yo he visto lo mismo en mi salón de clases")</p>
---	--	---

2. Proyectos en equipo (4 puntos cada uno).

Los proyectos en equipo están basados en los **contenidos** del curso y las **experiencias de enseñanza** de los estudiantes. Cada equipo tendrá entre 4 y 5 miembros quienes trabajarán juntos durante el proyecto. Un miembro del equipo será designado para ejercer el rol de secretario. El secretario es quien escribe y envía la respuesta colectiva o síntesis de la discusión en equipo antes de la fecha indicada en el calendario. La maestra asignará el secretario al azar. Cada equipo tendrá un "foro" dentro del cual podrán realizar las discusiones de manera privada, sólo los miembros del grupo podrán leer estas intervenciones o "postings". Encontrará este foro en "Equipos".

El secretario enviará la respuesta colectiva al lugar "Proyecto en equipos" que le corresponde dentro de la herramienta de "Foros de discusión". Aunque la labor del secretario es la de escribir la respuesta colectiva, yo evaluaré también la participación individual de cada miembro del equipo. Todos los miembros del equipo deben aportar a la discusión en línea.

Aunque a veces se sientan tentados a hacer el proyecto en equipos por teléfono o en juntas presenciales, por favor no lo hagan. Sólo podré evaluar el trabajo que observe en el foro de su equipo, por lo que el trabajo que ustedes hagan cara a cara no podrá ser tomado en cuenta como parte de esta calificación.

Pronto recibirán un correo indicándoles que los equipos están asignados. Después de recibir este correo, vaya a la herramienta de "Discussion Board" para identificar el foro de su equipo y para trabajar en él. En ese foro encontrarán las instrucciones para cada proyecto.

Al finalizar cada proyecto yo enviaré mi retroalimentación en cada uno de sus foros de equipo. También les comunicaré mis comentarios de manera general bajo "Retroalimentación" en el menú del curso.

Los siguientes serán los criterios de evaluación de la participación en los proyectos en equipo:

Rúbrica para los proyectos en equipo:

4/3 puntos	2 puntos	1/0 puntos
<p>Responde completamente y de manera crítica a las preguntas propuestas.</p> <p>Expresa ideas claramente y las desarrolla presentado evidencia. Las ideas están bien organizadas.</p> <p>Utiliza acertadamente las ideas y conceptos presentados en clase/lecturas, aplicándolos a ejemplos de la práctica.</p> <p>Se hace trabajo en equipo, se discute para tratar de llegar a un consenso.</p>	<p>Responde adecuadamente a las preguntas propuestas.</p> <p>Expresa ideas claramente sin desarrollarlas lo suficiente. La presentación de las ideas es algo confusa.</p> <p>Utiliza parcialmente las ideas y conceptos presentados en clase/lecturas. Los ejemplos presentados no se relacionan.</p> <p>El secretario recoge las ideas de los miembros del equipo, pero los demás no discuten para tratar de llegar a un consenso.</p>	<p>Responde parcialmente a las preguntas propuestas.</p> <p>Las ideas no son claras. Muy poca organización en la presentación de las ideas.</p> <p>Los conceptos e ideas no son adecuadamente utilizados. No presenta ejemplos de la práctica.</p> <p>Los miembros del equipo no interactúan.</p>

3. Controles de lectura (6 puntos en total)

Es obligatorio leer todas las lecturas asignadas por completo y responder a los dos controles de lectura. Estos tienen el objetivo de que los estudiantes entiendan los principales conceptos e ideas presentados en las lecturas, reflexionen sobre ellos y estén preparados/as para la discusión posterior.

4. Tareas (20 puntos en total)

El estudiante encontrará las instrucciones para cada una de las tareas en la barra de la izquierda bajo "Tareas" y las fechas de entrega en el calendario. Recibirán 5 puntos por "Historia escolar", y "Retroalimentación al trabajo final de un compañero" y 10 por la tarea "Historia escolar desde una nueva perspectiva."

(5 y 6) Proyecto final: 38 puntos en total

El objetivo de este trabajo es que los estudiantes tengan la oportunidad de observar y reflexionar sobre su práctica de enseñanza de la lectura y la escritura de una manera sistemática, recurriendo a la literatura e investigaciones acerca del tema de interés individual. Encontrará las instrucciones completas de este Proyecto en el módulo "Proyecto Final." Este proyecto final tendrá dos partes:

5. Tarea: Tema o pregunta de investigación (8 puntos)

Para comenzar el trabajo, el estudiante deberá realizar un mínimo de tres observaciones en su propia clase e identificar el tema o problema que quisiera profundizar. En el verano podrá recordar observaciones que hizo durante el año escolar. Si no tiene salón de clases a cargo puede realizar las observaciones en cualquier aula.

6. Proyecto final: Investigación bibliográfica (30 puntos)

El objetivo de este trabajo (8 -10 páginas) es que los estudiantes tengan la oportunidad de aprender más sobre un tema de su interés individual, recurriendo a la literatura e investigaciones acerca del tema escogido (8 referencias como mínimo). Esta es una oportunidad para que el estudiante contraste sus opiniones con las opiniones y resultados de investigación de su campo de estudio. Al mismo tiempo, este trabajo tiene el propósito de que los estudiantes desarrollen alternativas de solución a algún "problema" (tema de interés) en particular que se les presenta en el aula, basándose en las teorías e investigaciones que aprendieron durante este curso.

El trabajo escrito (*paper*) deberá tener los siguientes elementos:

- Página con el título: Seguir el formato de APA (APA Publication Manual): título, el nombre del autor, fecha.
- Resumen: 100 - 150 palabras. Debe presentar de manera general el propósito principal del trabajo y las ideas principales presentadas.
- Introducción: Deberá darnos la información sobre por qué el tema escogido es importante y la pregunta o tema principal que se tratará en el trabajo. Aquí puede presentar de manera breve algunas de las observaciones hechas en su propio salón de clases.
- Revisión de la literatura (**8 artículos de investigación** o "research articles" **diferentes a los que ha leído para este curso**): Esta es la parte principal del trabajo. En esta se presentan y discuten ideas importantes de académicos e investigadores con respecto a la pregunta o tema que Ud. propuso en la introducción. No se trata de hacer una lista de cada investigador y sus aportes. Más bien Ud. debe de sistematizar la información, relacionando las ideas de uno y otro académico, explicando en qué se parecen y en qué se diferencian una de la otra. También es importante incluir ejemplos que expliquen de mejor manera algunas ideas importantes que Ud. está presentando. Estos ejemplos pueden provenir de las investigaciones que Ud. está leyendo o de su propia experiencia. Debido a que Ud. encontrará mucha información, probablemente querrá organizarla en subtemas. Podrá entonces

utilizar subtítulos que le ayuden a organizar esa información. Recuerde citar a los autores de las ideas que Ud. discute en esta revisión de la literatura (use el formato de APA).

- Conclusión e implicancias para la práctica: Repite de manera corta los puntos principales que se presentaron en la revisión de la literatura, sacando conclusiones que contestan la pregunta principal o tema seleccionado. Deberá también incluir algunas ideas de cómo Ud. puede utilizar esta nueva información adquirida a través de la revisión bibliográfica para mejorar su propia práctica pedagógica. También se puede incluir algunas implicancias para futuras investigaciones.
- Lista de referencias: Siga en formato de APA. Debe de brindar la información de cada fuente citada a través del trabajo.

EL IDIOMA Y LA METODOLOGÍA QUE USAREMOS

Uno de nuestros logros esperados con nuestros alumnos de las escuelas es que puedan llegar a expresarse oralmente y por escrito en las dos lenguas y comunicarse en registros informales y académicos. Dándoles el ejemplo, vamos a escribir, leer, hablar y escucharnos en español. Realizaremos nuestras actividades de acuerdo con una perspectiva sociocultural del aprendizaje. Nuestra "lectura" (visión) de las lecturas, videos e investigación será contrastada con las visiones de los otros y nuestra escritura será compartida con otros, creando una comunidad.

POLITICAS DEL CURSO:

La participación activa es muy importante en esta clase, aunque sea en línea. Es responsabilidad de los estudiantes ingresar a la plataforma frecuentemente y ver su calendario para seguir las actividades del curso. Si Ud. no ingresa a la plataforma es como si estuviera ausente en clase. Por favor, comuníquese conmigo si tiene alguna dificultad para ingresar al curso, pero hágalo a tiempo.

Este curso graduado es de 3 créditos, lo que supone en **otoño y primavera**, por lo menos 3 horas de contacto directo en la plataforma a la semana, además de 6 horas adicionales destinadas a la lectura y escritura de sus trabajos. Debe considerar 9 horas a la semana para poder obtener una calificación promedio. En el **verano**, el curso se comprime de 16 a 8 semanas, por lo tanto Ud. deberá calcular un promedio de 18 horas a la semana de trabajo en este curso. Por favor, organice su tiempo y participe según lo demanda este curso de maestría.

Todas las lecturas y trabajos asignados son obligatorios. **Si Ud. no entrega dos trabajos o más (incluyendo foros y proyectos en equipo), por favor considere tomar el curso en otra oportunidad.** Es muy probable que yo lo retire del curso si sucede esto.

POLITICAS DE UTEP:

Students are expected to uphold the highest standards of academic integrity. Any form of scholastic dishonesty is an affront to the pursuit of knowledge and jeopardizes the quality of the degree awarded to all graduates of UTEP. Any student who commits an act of scholastic dishonesty is subject to discipline. Scholastic dishonesty includes, but is not limited to cheating, plagiarism, collusion, the submission for credit of any work or materials that are not attributable in whole or in part to another person, taking an examination for another person, any act designed to give unfair advantage to a student or the attempt to commit such acts. Proven violations of the detailed regulations, as printed in the Handbook of Operating Procedures (HOP) and available in the Office of the Dean of Students, may result in sanctions ranging from disciplinary probation, to failing grades on the work in question, to failing grades in the course, to suspension or dismissal among others.

If you have or believe you have a disability, you may wish to self identify. You can do so by providing documentation to the Office of disabled Student Services located in Union E Room Office of Disabled Student Services on a yearly basis. Failure to report to this office will place a student on the inactive list and nullify benefits received. If you have a condition which may affect your ability to exit safely from the premises in an emergency or which may cause an emergency during class, you are encouraged to discuss this in confidence with the instructor and/or the director of Disabled Student Services. You may call 747-5148 for general information about the Americans with Disabilities Act (ADA).

Por favor, no dude en acercarse a mí con confianza si tiene preguntas, dudas o necesidad de clarificar algo. Para eso estoy yo aquí.

SYLLABUS IS SUBJECT TO CHANGE